

Korrespondenz aus Deutschland.

Stall 107 bei Spremberg, 24. Mai 1911

Die Aussichten auf eine gute Ernte sind bis jetzt günstig. Den 20. bis 21. Mai hatten wir starken Frost, der stellenweis viel Schaden angerichtet hat. Voriges Jahr hatten wir vom 21. bis 22. Juni einen starken Frost zu verzeichnen. Wenn wir starken Nordwind haben, so ist der Frost sicher, beinahe wie in Texas. Hier bläst der Nordwind immer eine ganze Woche, in Texas höchstens drei Tage lang. Das Obst ist soweit nicht erfroren, denn das hatte bereits abgeblüht.

Ein, seit dem 9. Mai vermister, 36 Jahre alter Arbeiter, namens Paul Geschig, wurde als Leiche aus der Samerlache gezogen; ob Unfall oder Selbstmord vorliegt, weiß Niemand, dagegen weiß man, daß der 68 Jahre alte und aus Berlin stammende Zimmergeselle Louis Gutchow, welcher am 17. Mai hier in Arbeit trat, sich an der Türklinse seiner Stube, Bauzenerstraße 21, erhängt hat.

Zum zweiten Male hat unsere Stadt Gelegenheit gehabt, ein Posaunenfest in ihren Mauern erleben zu können. Die Posaunenfeste sind eine Eigentümlichkeit der evangelischen Jünglingsvereine. Fast seit ihrem Entstehen haben sie sich die Pflege der Kunst zur Aufgabe gestellt und mit besonderer Vorliebe das Posaunenblasen ausgebildet. Von 2500 deutschen Jünglingsvereinen haben etwa 1000 Vereine einen eigenen Posaunenchor. Besonders beliebt ist die Sitten, die einzelnen Chöre zu gemeinschaftlichen Darbietungen zusammenzuführen. Es geht eine wunderbare Wirkung auf die Gemüter von solchem großem Posaunenchor aus. Das konnte man auch am vorigen Sonntag erleben. Im Laufe des Sonnabends und Sonntags hatten sich 80 Bläser aus den Vereinen zu Cottbus, Forst, Frankfurt a. d. O., Sommerfeld, Weiswasser, Muskau, Kirchhain, Luebbenau, Rendamm, Rothenburg, Reppen und Spremberg eingefunden und hielten von 11-12 Uhr eine Probe in der Hauptkirche ab. Wenn man bedenkt, daß die einzelnen Chöre zwar die betreffenden Musikstücke einzeln gelernt haben, aber an ein Zusammenblasen lauth gewöhnt sind, kann man ahnen, welche Arbeit dem Leiter obliegt, um diese Masse in einen Satz zu bringen. Pastor Lutz hat diese Aufgabe schon öfters gelöst und das Vertrauen der Chöre schon errungen. Auch dieses Mal gelang die Arbeit aufs beste. Während der Hauptprobe hielten die

Correspondence from Germany

Stall 107 near Spremberg. May 24, 1911

The prospects for a good harvest are favorable at present. We had a strong frost from May 20th through the 21st which caused much damage. Last year we recorded a strong frost between June 21st and 22nd. With a strong north wind we can count on frost, somewhat the same as in Texas. Here the north wind blows for a week but in Texas, at most, for three days. The fruit did not freeze since it had already bloomed out.

The body of a 36 year-old worker named Paul Geschig, missing since May 9th, was pulled out of the pond at Homer; weather accident or suicide, no one knows; on the other hand, we do know that the 58 year old journeyman carpenter Louis Gutchow from Berlin, who began work here on May 17, hanged himself on the door handle of his living room at 21 Bauzener Street.

Our town, for the second time, had the opportunity to witness a trombone festival within its walls. Trombone festivals are a peculiarity of evangelical youth organizations. Since they were established they have made the cultivation of music a priority with special emphasis on the blowing of trombones. Out of 2,500 youth clubs, 1,000 have their own trombone choir. Especially appreciated is the habit for the separate trombone choirs to gather for a collective presentation. A wonderful effect on one's outlook emanates from such a super trombone choir. -- This was quite apparent last Sunday. In the course of last Saturday and Sunday, 80 players from the clubs of Cottbus, Forst, Frankfurt on the Oder, Sommerfeld, Weiswasser, Muskau, Kirchhain, Luebbenau, Rendamm, Rothenburg, Reppen and Spremberg had gathered and then conducted a trial session from 11 till 12 in the main church. One can only imagine how much effort it took for the leader to create unity among those who might have practiced on their own but were not used to playing as a group. Pastor Lutz has solved this dilemma on a number of occasions and has already earned respect from the choirs. And thus, the task was accomplished again this time for the best. During the main practice, the representatives of the clubs had a meeting with regards to the notice on January 18th by the ministry of culture concerning the care of youth, in response to a recommendation by the representative to Berlin for the East-German youth organizations, the honorable pastor Wortmann. -- The choirs offered a sample of their ability at the market place from 12 until 12:30 and soon had amassed a gathering of several hundred heads of appreciative listeners. The actual trombone festival then took place at 2 o'clock in the

Vertreter der Vereine eine Sitzung und verhandelten über den Erlaß des Kultusministers vom 18. Jan. betreffs Jugendpflege nach einem Referat des Vertreters des Ostdeutschen Jünglingsbundes zu Berlin, Herrn Pastor Wartmann. — Von 12—11 Uhr gaben die Chöre eine Probe ihres Könnens auf dem Marktplatz und bald hatte sich eine vielhundertköpfige Menge andächtiger Zuhörer eingefunden. Das Vesperfest selbst fand um 2 Uhr in der Hauptkirche statt. Gewaltig erschollen die Klänge des Beethoven-Hymnus. Die Stimmen röhnten durch die schönen Hallen des Gotteshauses. Gemeindegesang, Vorfachvortrag wechselten ab und behandelten die Gedanken des Rogatefesttags, besonders wirkungsvoll unterstützt von einem Gesange des Männergesangsvereins unter Leitung des Herrn Kantor Lehmann und einem Solo von Hl. Heintze. Die Leistungen der Vorkantoren waren durchaus befriedigend, wenn man berücksichtigt, daß es nicht gelernte Musiker waren. — Eine Nachfeier fand im Saale des

Gesellschaftshauses von 4—7 Uhr statt und war sehr gut besucht. Hier zeigten die Jünglingsvereine ihre turnerische Seite durch Freiübungen, am Barren und im Pyramidenbau. Die Ansprachen hielten die Herren Pastor Lutze, Pastor Rauh-Cottbus, Sup. Dr. Eisenbeck und Pastor Rasmus-Sandow. — Zum Schluß muß den Familien herzlich gedankt werden, die den auswärtigen Jünglingsvereinsmitgliedern so freundlich Quartier und Verpflegung geboten haben. Die alte deutsche Gastfreundschaft hat sich wieder mal trefflich bewährt. Mit bestem Gruß an's „Volksblatt“ und alle seine Leser,
Der Eisenbahner.

main church. Mighty sounds rang out through the beautiful halls of the church from Beethoven's hymn: "Praise to the Heavens." Communal singing and trombone renditions alternated and catered to the sentiments of Rogate Sunday, well supported by a song from the men's choral society under the direction of Cantor Leitmann and a solo by Miss Heintze. The efforts by the trombonists were quite satisfactory if one acknowledges that they were not professional musicians. -- Follow-on festivities took place in the hall of the community building from 4 - 7, which were well attended. Here the youth clubs exhibited their gymnastic side with free exercises on the bars and pyramid building. Talks were given by Pastor Lutze, Pastor Rauh-Cottbus, Superintendent Dr. Eisenbeck and Pastor Rasmus-Sandow. -- In closing, heartfelt thanks are offered to all those families who provided friendly shelter to the foreign members of the youth clubs. The old German tradition of hospitality has proven its worth again.

With best greetings to the
Volksblatt and all its readers,
The railroader.

Translated by John Buerfeind

Provided by Wendish Research Exchange,
www.wendishresearch.org